

EINBRINGUNG DER NEUEN TORAROLLE UND FEIER ZUM FÜNFJÄHRIGEN BESTEHEN DER ULMER SYNAGOGE

Sonntag, 3. Dezember 2017 – 15. Kislew 5778, 15.00 Uhr, Rathaus Ulm

Schechianu

KANTOR NATHAN GOLDMAN

Kantor Stuttgarter Gemeindezentrum der IRGW

Begrüßung

OBERBÜRGERMEISTER GUNTER CZISCH

Stadt Ulm

Grußwort

SUSANNE JAKUBOWSKI

IRGW-Vorstandsmitglied

Grußwort

STAATSEKRETÄR MARTIN JÄGER

Innenministerium Baden-Württemberg

Dankeslied

MENDY JERUFI (GESANG)

Grußwort

ABRAHAM LEHRER

Zentralrat der Juden in Deutschland

Grußwort

LANDESRABBINER NETANEL WURMSER

Landesrabbiner für Württemberg

VOLLENDUNG DER TORAROLLE

musikalische Begleitung Mendy Jerufi (Gesang)

Staatssekretär Martin Jäger

Oberbürgermeister Gunter Czisch

Susanne Jakubowski

Abraham Lehrer

Rabbiner Shneur Trebnik

Gedanken zur neuen Torarolle

RABBINER SHNEUR TREBNIK

IRGW-Ortsrabbiner für Ulm

UMZUG DER TORAROLLE

von der Brautreppe über Neue Str., Marktplatz & Mohrengasse zum Weinhof

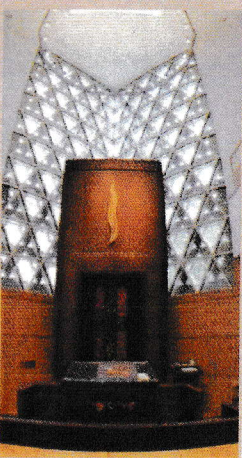
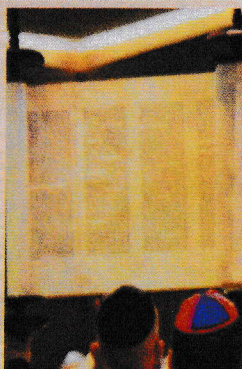
FEIERLICHE EINBRINGUNG DER TORAROLLE

IN DER ULMER SYNAGOGE

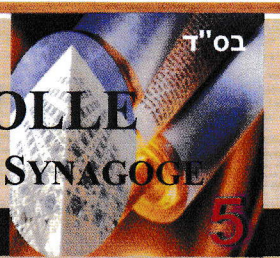
anschließend

EMPFANG IM IRGW-GEMEINDEZENTRUM WEINHOF

musikalische Begleitung: Mendy Jerufi (Gesang) & Jaakov Trebnik (Keyboard)



EINBRINGUNG DER NEUEN TORAROLLE UND FEIER ZUM FÜNFJÄHRIGEN BESTEHEN DER ULMER SYNAGOGUE



Sonntag, 3. Dezember 2017 – 15. Kislew 5778, Seder Hakafot

☪ Hakafa 1 ☪

אָנא אָד-נַי הוֹשִׁיעָה נָא: אָנא אָד-נַי הַצְּלִיחָה נָא: אָנא אָד-נַי עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאנוּ: אֵל-הֵי הַרוּחֹת הוֹשִׁיעָה נָא: בּוֹחֵן
לְבָבוֹת הַצְּלִיחָה נָא: גּוֹאֵל חַסָּק עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאנוּ:

Ana Ado-naj hoschia na. ana Ado-naj hazlichia na. ana Ado-naj anenu bejom karenu. Elo-hej
haruchot hoschia na. bochen lewawot hazlichia na. goel chasak anenu bejom karenu.

☪ Hakafa 2 ☪

דּוֹבֵר צְדָקוֹת הוֹשִׁיעָה נָא: הַדּוֹר בְּלִבּוֹשׁוֹ הַצְּלִיחָה נָא: נְתִיק וְחַסִּיד עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאנוּ:

Dower zedakot hoschia na. Hadur bilwuscho hazlichia na. watik we'chasic anenu bejom
karenu

☪ Hakafa 3 ☪

זָךְ וְיָשָׁר הוֹשִׁיעָה נָא: חוֹמֵל דָּלִים הַצְּלִיחָה נָא: טוֹב וּמְטִיב עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאנוּ:

Sach wejashar hoschia na. chomel dalim hazlichia na. tow u'metiw anenu bejom korenu.

☪ Hakafa 4 ☪

יּוֹדֵעַ מַחְשָׁבוֹת הוֹשִׁיעָה נָא: כַּבִּיר וְנְאוֹר הַצְּלִיחָה נָא: לּוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאנוּ:

Jodea machschawot hoschia na. kabir we'naor hazlichia na. Lowesch zedakot anenu bejom
karenu.

☪ Hakafa 5 ☪

מֶלֶךְ עוֹלָמִים הוֹשִׁיעָה נָא: נְאוֹר וְאֲדִיר הַצְּלִיחָה נָא: סוֹמֵךְ נוֹפְלִים עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאנוּ:

Melech olamim hoschia na. naor we'adir hazlichia na. somech noflim anenu bejom karenu.

☪ Hakafa 6 ☪

עוֹזֵר דָּלִים הוֹשִׁיעָה נָא: פּוֹדֵה וּמַצִּיל הַצְּלִיחָה נָא: צוֹר הָעוֹלָמִים עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאנוּ:

Oser dalim hoschia na. pode u'mazil hazlichia na. zur ha'olamim anenu bejom korenu.

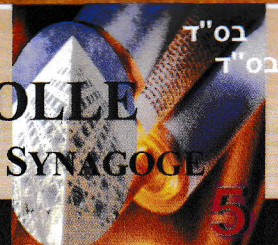
☪ Hakafa 7 ☪

קָדוֹשׁ וְנוֹרָא הוֹשִׁיעָה נָא: רַחוּם וְחַנוּן הַצְּלִיחָה נָא: שׁוֹמֵר הַבְּרִית עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאנוּ: תּוֹמֵךְ תְּמִימִים הוֹשִׁיעָה נָא: תְּקִיף
לְעַד הַצְּלִיחָה נָא: תְּמִים בְּמַעֲשָׂיו עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאנוּ:

Kadosch wenora hoschia na. rachum we'chanun hazlichia na. Schomer habrit anenu bejom
karenu. Tomech tmimim hoschia na. Takif la'ad hazlichia na. Tamim bema'asaw anenu bejom
karenu.

EINBRINGUNG DER NEUEN TORAROLLE UND FEIER ZUM FÜNFJÄHRIGEN BESTEHEN DER ULMER SYNAGOGUE

Sonntag, 3. Dezember 2017 – 15. Kislew 5778, Seder Hakafot



- 1 אַתָּה הָרַאָתָּ לְדַעַת כִּי אֲד-נִי הוּא הָאֵל-הִים אִין עוֹד מִלְכָּדוּ :
Ata hor-eta ladaat, ki a-donaj hu ha-e-lohim, eja od milwado.
- 2 לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְכָדוּ כִּי לַעוֹלָם חֲסָדוֹ:
Leosse niflaot gedolot lewado, ki leolam chassdo.
- 3 אִין כְּמוֹךְ בְּאֵל-הִים אֲד-נִי וְאִין כְּמַעֲשֵׂיךְ:
Ejn kamocho ba-e-lohim a-donaj, wejn kema-assecha.
- 4 יְהִי כְבוֹד אֲד-נִי לַעוֹלָם יִשְׁמַח אֲד-נִי בְּמַעֲשָׂיו:
Jehi chwod a-donaj leolam, jissmach a-donaj bema-asaw.
- 5 יְהִי שֵׁם אֲד-נִי מְבָרַךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם :
Jehi schem a-donaj meworach, meata we-ad olam.
- 6 יְהִי אֲד-נִי אֵל-הַיְנוּ עֲמָנוּ כְּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אֵל יִצְחָנוּ וְאֵל יִשְׁשׁוּנוּ:
Jehi a-donaj e-lohenu iman, kaascher haja im awotenu, al ja-aswenu, weal jitschenu.
- 7 וְאָמְרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֵל-הִי יִשְׁעֵנו וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם הַיְהוּדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשׁךְ הַשְּׁתַּבַּח בְּתֵהֱלֵתְךָ:
we-imru: hoschienu e-lohej jischenu, wekabzenu wehazilenu min hagojim, lehodot leschem kodschecha, lehischtabeach bitehilatecha.
- 8 אֲד-נִי מֶלֶךְ, אֲד-נִי מֶלֶךְ, אֲד-נִי יְמִלְךָ לַעֲלָם וְעַד:
a-donaj melech, a-donaj malach, a-donaj jimloch leolam waed.
- 9 אֲד-נִי עוֹ לַעֲמוֹ יִתֵּן אֲד-נִי יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:
a-donaj os leamo iten, a-donaj zevarech et amo baschalom.
- 10 וַיְהִי נָא אֲמַרְיֵנוּ לְרַצּוֹן לִפְנֵי אֲדוֹן כָּל:
Вейню на амарену лерацон лифнеи адон коль.
- 11 וַיְהִי בְּנֹסַע הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה אֲד-נִי וְקַבְּצוּ אִיבֵיךָ וַיְגִסּוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:
Wajehi, binssoa ha-aron wajomer Mosche: kuma a-donaj weJavuzu ojewecha, wejanussu messan-echa mipanecha.
- 12 קוּמָה אֲד-נִי לְמַנִּיחָתְךָ אַתָּה וְאָרוֹן עֲזָרְךָ:
Kuma a-donaj limenuchatecha, ata wa-aron usecha.
- 13 כְּהֵנִיךָ יִלְבָּשׁוּ צִדְקַת וְחִסְדֵיךָ יִרְבִּנוּ:
Kohanecha jilbeschu zedek, wachasidecha jeranenu.
- 14 בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבַדְךָ אֵל תֵּשֵׁב פְּנֵי מִשְׁיחָךָ:
Ba-awur dawid awdecha, al taschew pnej meschiche-cha.
- 15 וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קוֹיֵנוּ לֹא יוֹשִׁיעֵנוּ זֶה אֲד-נִי קוֹיֵנוּ לֹא נִגְיֵלָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ:
Weamar bajom ha-hu: hine elohejnu kiwinu lo wejoschi-enu, se a-donaj kiwinu lo, nagila wenissmecha bischuato.
- 16 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים וּמַמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וְדוֹר:
Malchut-cha, malchut kol olamim, umamschaltecha, bechol dor wador.
- 17 כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדִבְרַת אֲד-נִי מִירוּשָׁלַם:
Ki mizijon teze tora, udwar a-donaj mijeruschalajim.
- וְהָיָה יוֹרְעָה כַּעֲפַר הָאָרֶץ וּפְרַצְתָּ יָמָה וְקָדְמָה וְצַפְנָה וְנִגְבָּה וְנִבְרַכּוּ בָּךְ כָּל מִשְׁפַּחַת הָאֲדָמָה וּבְיֹרְעָה:
Wehaja zar-acha ka-avar ha-aretz, ufarzta yama wakedma wezavona wanegba, weniwrechu becha kol mischpechot ha-adama, uwesarecha